

經濟戰爭

著原 格西因愛 羅保 國英
譯會 菊謝

行 印 局 書 界 世

中華民國三十年七月初版

經濟戰爭

實價國幣一元二角

外加運費匯費

原著者 英國保羅·愛因西格

譯者 謝菊曾

發行人 陸高誼

出版者 世界書局

發行所 上海及各埠 世界書局

版權所有
不准翻印

序

本書著者保羅·愛因西格氏(Paul Einzig)是英國當代著名經濟作家，以著述宏富著稱，譯成中文者也已有多種。本書是著者於歐戰發生後討論經濟戰爭的專書，根據其一九三九年初期所著的「下次戰爭的經濟問題」改作，因為屬稿在戰事業已爆發之後，所以全書的編著似乎是屬於兩部份的：前半部討論一般戰時經濟問題，後半部則連帶批判作戰中各重要國家的戰時經濟。其中特出的一部份，是在研討怎樣從事於經濟戰爭，這或許就是本書命名的本意吧。

著者是英國人，所以全書中所述多以英國為根據，也可以說是一個英國人根據一九一四年大戰經驗而研究本屆戰事經濟的專著，行文裏充滿了英國主觀的氣息，但在理論上，却有許多地方值得我們，的注意。著者在本書第一章裏特別提出經濟戰爭不是萬能的東西，過份依賴經濟戰爭當作制勝的方法，實是一樁致命的大錯。在第五章裏，更提出了平民的需要問題，應該與軍需處在同樣的重要地位。這兩點，實者糾正了一般戰時經濟理論者的謬誤觀念，而後者尤足為從事長期戰爭的國家，作一種主要的參考。

著者早期是一個正統派的經濟學者，但在近年著作上，尤其是關於貨幣的理解，業已放棄了成見。在

本書中，也隨時可發見此種主張，第一點見之於關於戰時黃金的論列，第二點是同意於把英鎊釘住在較低的水準上。這兩點，與著者在別的書上的意見是一致的。

我國自戰事發生以來，關於整本的討論戰時經濟的著作，尙不多見。本書不但供給了一般的理論，且給予現代戰爭中各國作一概括的敘述。在末後討論中日戰爭的一章，比較是隔膜，但從整本著作看起來，實在是一本值得閱讀的時事名著。

譯者謝菊曾先生，是大家熟悉的作家，譯筆忠實雅潔，足爲原著生色。在這沉寂的出版界中，有機會讀到這一本新的譯著出世，這是大家應該慶幸的。

弁言

本書是現代英國經濟學權威 Paul Einzig 氏在今番歐戰發作後的一部有價值的新著。其中大部份資料是採取氏在一九三九年初期所著的『Economic Problems of the Next War』(下次戰爭的經濟問題)一書，復因經過今番戰事的約略經驗，將內容大加修正。有幾章是重行寫過，若干材料則予以刪除，同時增加資料，添寫二章，注重於討論攻勢的經濟戰爭問題。

本書目的，乃是檢討各種攻勢經濟及守勢經濟的方法，並對各交戰國的經濟實力及現象加以衡量。在這上面可以看出民治國家經濟力量的優越，已屬無可爭辯，而長期戰爭的決勝要素又惟經濟資源的優勢是賴，所以民治國家在今番戰事裏要不難博取最後勝利。話雖如此，除非海陸空三方面的動作兼程並進，單是依賴經濟戰爭博取勝利，委實是一椿延長歲月的事情。大眾必須認清此點，否則迅速結果的期待，而所得的只有失望。一般預言德國因經濟資源窳劣的結果勢必早日崩潰的朋友，實在是誤入家國，因為此舉容易引起人們不正確的樂觀從而怠於戒備，這是必須加以避免的。本書對於此種羣衆心理，一再提及，加以糾正，具證其見解的確當與態度的嚴正。

原書殺青之日，法國正與英國駢肩作戰，而義大利亦未加入德方，所以書中涉及法義二國之處，自不免與日下情形有別。但其中敘述萊諾整理法國財政之功，雖在今日，也不容加以掩沒。它如論及義大利保守中立的好處，與加入德方作戰的種種不利，均能根據經濟的觀點，詳加剖析，惜乎黑衣宰相的好大喜功，急不暇擇，以致弄到日下的進退維谷。至於第十四章的討論日本戰時經濟，或許有與現實不甚吻合的地方，這固然是西方學者對於遠東真相的隔膜，要其用心也無非飾詞聳聽，勸誘日本保守中立而已。茲為保全原書真相起見，悉仍其舊，讓讀者自己去細心體會。

關於研究現代經濟戰爭的專著，在中國坊間固然少見，即在英美也是無多，當茲火藥氣味充滿全世界之日，本書似有介紹給國人一讀的價值。

中華民國三十年三月二十四日 謝菊曾於上海

經濟戰爭

目次

第一章 經濟戰爭是什麼？.....一

- (一) 戰爭經濟與經濟戰爭
- (二) 守勢的經濟戰爭
- (三) 攻勢的經濟戰爭
- (四) 經濟戰爭的宣傳任務
- (五) 經濟戰爭相對重要性的增加
- (六) 單獨經濟戰爭不能制勝

第二章 上次大戰的教訓.....七

- (一) 軍事與經濟準備
- (二) 一九一四年前的一個錯誤觀念：「戰爭必在幾個月內終止」
- (三) 現代信用制度掃除了戰爭的財政限制
- (四) 國內財政並非不能克服的困難
- (五) 中歐諸國對於外匯資源的不利
- (六) 黃金替代牛油
- (七) 計畫及分配的遲延
- (八) 通貨膨脹的潛權
- (九) 希望戰後回復「常」態
- (十) 沒有大量的資金逃避
- (十一) 借款代替捐稅
- (十二) 一九一四年銀行利率鑄成大錯
- (十三) 戰事乃是一種蝕本生意

第三章 上次戰事的教訓如何應用於這次戰事.....一九

- (一) 需要準備着長期戰爭
- (二) 西班牙及中日戰事的教訓
- (三) 方法在戰事爆發前完成
- (四) 戰時經濟問題的初步研究
- (五) 迅速援用戰時計畫的佈置
- (六) 紀律化的國家的初步利益
- (七) 內國財政的豐富資源
- (八) 德國窳劣的黃金資源
- (九) 德國從事作戰的經濟限度
- (十) 上次戰事的經驗如何影響

羣衆 (十一)通貨膨脹的自覺 (十二)對付通貨膨脹的方法

第四章 戰事與生產容量……………二一八

(一)在上次大戰期間的「照常營業」 (二)需要把生產根據戰時基礎加以改組 (三)統計材料的搜集
 (四)農業生產的增加 (五)一九三九年九月採取的步驟 (六)工業的徵集 (七)無情的合理化 (八)勞工的徵集 (九)奢侈品的限制 (十)空襲對生產的影響 (十一)生產各部門的重要性的次序

第五章 戰爭與消費……………三八

(一)平民的巨大需要 (二)經由饑饉投降的危險 (三)供給品的存貨目錄 (四)私人擁有的糧食貯備
 (五)貯備應保持完善 (六)對付囤積及浪費糧食的方法 (七)代用品的生產 (八)日本的戰時消費限制 (九)糧食進口的減少 (十)對付奢侈消費的方法

第六章 戰事與國外貿易……………四六

(一)重整軍備對進出口貿易的影響 (二)減少奢侈品的進口 (三)糧食及原料輸入的增加 (四)增加輸出的可能量減少可輸出的剩餘 (五)中立國對於貨物的需要 (六)戰事與金彈 (七)德國的企圖控制多瑙河供給 (八)中立國家對封鎖的態度 (九)中立可說是利於英國 (十)德國無力輸入除非她先輸出

第七章 戰事的預算問題……………五五

(一)捐稅與借款 (二)第一次戰事預算 (三)過份利得稅 (四)向逃稅者作戰 (五)吸收膨脹的購買力 (六)德國力能舉債麼？ (七)德國民衆及通貨膨脹 (八)英法的地位 (九)巨大的國外貯備 (十)德國的不利

第八章 戰事與貨幣政策……………六四

- (一)與膨脹的趨勢奮鬥
- (二)初步膨脹的程度
- (三)不要武斷
- (四)物價統制
- (五)防止購買力的膨脹
- (六)不要信用限制
- (七)一九一四年鑄成大鎊的銀行利率
- (八)一九三九年重鑄大鎊的銀行利率
- (九)國庫的廉借便利
- (十)物價與金利的趨勢
- (十一)如何把剩餘購買力轉變政府公債

第九章 戰事與國外匯兌……………七三

- (一)德國金貯備的不充分
- (二)龐大的英國海外投資
- (三)美國及南美諸國證券的變現
- (四)帝國證券的變賣
- (五)外債的償還
- (六)法國的外國資產
- (七)黃金的不窖藏
- (八)抵押借款
- (九)倫敦的中立國的逋逃貨幣
- (十)英國資金出口的限制
- (十一)匯兌的釘住

第十章 攻勢的經濟戰爭……………八三

- (一)攻勢的經濟戰爭的方法
- (二)海軍封鎖較一九一四年更見效驗
- (三)善意的中立與封鎖
- (四)對德包圍的間隙
- (五)禁止與敵通商法
- (六)對中立國施行外交壓力
- (七)中立國對德信用放款
- (八)爲什麼中立國贊同壞交易
- (九)如何防止中立國對德貿易的擴展
- (十)需要協約國購買德國的貨物
- (十一)以信用及軍備給予中立國政府
- (十二)什麼時候是攻勢的經濟宣傳發生效力
- (十三)一個錯過了的摧毀德國經濟精神的機會

第十一章 德國的戰時經濟……………九五

- (一)「Wehrwirtschaft」
- (二)以打勝仗爲目標的經濟制度
- (三)超越一切的普魯士軍事效率
- (四)努力經濟自給配合着勞工的缺乏
- (五)建立物品的貯備
- (六)德國百姓不能喫飽
- (七)多瑙河流域及巴

爾幹的「不流血侵略」 (八) 英國抵抗德國的經濟侵略 (九) 德國給人民通貨膨脹的自覺妨礙着

第十二章 法國的戰時經濟…………… 一〇四

(一) 一九三八年以前的拂逆情形 (二) 不可思議的恢復 (三) 生產的增加 (四) 萊諾的成就 (五) 法郎的安全

第十三章 義大利的經濟問題…………… 一〇八

(一) 義大利會聯合德國參加歐戰嗎？ (二) 義大利的經濟機構 (三) 原料的缺乏 (四) 不能獲得德國的經濟援助 (五) 義大利加入德方將喪失的是什麼？ (六) 中立的利益

第十四章 蘇聯的戰時經濟…………… 一一三

(一) 蘇聯的自給 (二) 運輸的困難 (三) 軍需品生產的增加 (四) 紅軍的供給會中斷嗎？ (五) 國內的困難 (六) 蘇聯經濟援助的價值

第十五章 美國的戰時經濟…………… 一一八

(一) 美國在戰事中的舉足重輕 (二) 無限量的經濟資源 (三) 生產軍用品的容量 (四) 無盡藏的財政資源 (五) 中立期間的戰時經濟 (六) 中立法的修正

第十六章 日本的戰時經濟…………… 一二二

(一) 中日戰事的經濟影響 (二) 戰時財政如何調度 (三) 在歐戰中保守中立的利益 (四) 加入德方的不利

第十七章 結論：為何英國一定勝利…………… 一二六

經濟戰爭 (Economic Warfare)

英國 Paul Einzig 著

餘姚謝菊會譯

第一章 經濟戰爭是什麼？

(一) 『戰爭經濟 (War Economy)』與『經濟戰爭 (Economic Warfare)』

經濟的要素在作戰上担任重要角色，並不是一樁新發明。在過去幾世紀中，作戰國家的政治家及司令官，都理會得拿破崙的使用經濟武器，創造大陸主義的一種方式，只不過是無數的經濟戰爭歷史上例子之一。話雖如此，這件事情開始給羣衆們注意，却不過是在比較近幾年間的事。在此番戰事爆發前一二年之間，關於國防經濟的廣泛文字，遂見開展，特別是德國，在彼邦的金融刊物和政治刊物上面，討論 *Wirtschaft* 的文字，均佔顯著地位。戰事爆發以後，『重整軍備經濟 (Rearmament Economy)』或『國防經濟 (National Defence Economy)』一變而爲『戰爭經濟』。但是戰爭經濟的一個名詞，並不能確切表示經濟要素在作戰上所担任的重要積極任務。正和我們談論海戰，陸戰，空戰一樣，我們確當地來談論經濟戰爭吧。

所謂經濟戰爭，意義是指加強本國及其同盟國和削弱敵國的經濟防禦力量，以之便利作戰的那些方法。這類方法的自己本身，不一定需要一種經濟性。推而廣之，經濟戰爭是集合海陸軍計畫或外交手續而成，一以從事經濟戰爭產生一種經濟性的結果爲目的。

(二) 守勢的經濟戰爭

經濟戰爭也和海陸空戰爭一樣，可分爲守勢與攻勢。守勢的經濟戰爭，目的在加強自己和同盟國對於國防有關的經濟資源。這類經濟防禦的方法，可以在和平時期大規模地從事或準備。這類方法，包括貯積各種主要的食糧及原料；努力增加自己對於此類主要貨物或製造品的自給；設法從外國及帝國的遼遠部份預先獲取主要貨物及製造品的供給等等在內。經濟防禦的戰時方法，包括一意維持海外的供給；與國防有關的產銷調整；以及便利戰事財政的各種方法。

(三) 攻勢的經濟戰爭

攻勢的經濟戰爭，乃是經由摧毀敵方的供給，或阻止敵方的國內製造或輸入以補充此項的供給，藉以削弱敵方的經濟資源爲目的。這類方法，可在承平時期的大規模地施行，如禁止對可能的敵方貸款；規畫抵制它的出口貨；或禁止出售某種主要戰爭原料與可能的敵方等等。

在戰爭時候，攻勢的經濟戰爭，大都担任封鎖的方式，不論經由海上交通的控制或經由潛艇戰爭，其餘可以阻止敵方補充供給品的方法，包括對大部份不受海軍封鎖影響的中立國施用外交壓力；收買不這樣就要給敵人獲得的存積貨物；貸款與中立國，消弭他們購買敵人貨物的必要，同時出售他們的物產作爲交換。

摧毀敵人擁有的存積貨物或生產資源，或由於海陸空攻擊的附帶結果，或由於審慎行動，有一定目標，如轟炸專對貯油池或糧倉而發的主要結果，海陸空的活動，或許保持在一個高水準，所以使經濟較弱的敵方耗竭他主要原料的準備。在另一方面言，普通作戰，不以產生經濟影響爲目的，歸根到底，也許附帶的會產生同樣的結果。

(四) 經濟戰爭的宣傳任務

宣傳在經濟戰爭裏乃是一種重要的武器，進攻退守，無往不宜。這是宣傳的最重要工作之一，就是保持戰時國民的精神，以期避免或竭力減少經濟的困難，並鼓勵經濟的努力。在戰前及戰事爆發之後，立刻勸告民衆不要喪失頭腦，不要驚惶失措；抑制利用戰事獲取不當的利潤；將戰事需要的資源獻呈政府；根據公衆利益減少食糧的消費；認購國防公債等等。這是戰時宣傳工作之一，就是將經濟地位及瞻望向羣

衆反復保證，但不要過份及製造一種不合理的樂觀感想，以免失望跟隨着後面，導入失敗主義之途。

宣傳在經濟戰爭裏用作攻勢的武器，可以就摧毀敵人的精神上，擔當一種重要任務。感謝現代無線電廣播及飛機拋擲傳單的方法，如今可以比過去任何時代格外大規模地傳達到敵國的羣衆方面了。攻勢的經濟戰爭裏的宣傳工作，是由吸引敵國羣衆注意到我方經濟防禦的難以攻克；指出敵方經濟防禦的弱點；喚起對於敵國政府經濟及財政現象的不信任等等組合而成。

(五) 經濟戰爭相對重要性的增加

上次戰事的經驗，久已使政府專家及羣衆，認識經濟戰爭的重要。從一九一八年以來，經濟戰爭的科學及技術，大見進步，結果今日經濟戰爭的方法，比較歷史上任何時期格外來得發展。同時，因爲作戰軍隊的機械化，經濟戰爭的需要隨之增加，結果經濟因素在決定戰爭勝負的一般因素之間的重要性，也大見增加。目今交戰國家所需的燃料，原料數量，以及工業力量，遠較一九一四年甚或上次戰事末期爲巨。最近在阿比西尼亞，中國，西班牙，波蘭的經驗，顯然證明擁有優勢機械化配備的無限重要，而優勢的配備，有賴於經濟環境。在每一上面所舉的四個例子裏，凡有優勢的經濟資源爲後盾的軍隊，終必擊破不曾擁有此類資源利益的軍隊。優勢的工業力量，封閉了阿比西尼亞，西班牙共和國，及波蘭的命運；它使中國國民政

府處於重大的不利地位，不因它有無限的人力可供它支配而稍減。

(六) 單獨經濟戰爭不能制勝

不過，侈言經濟因素及經濟戰爭的重要，容易趨於極端。任何國家完全甚或過分依賴經濟戰爭當作制勝的方法，實在是一樁致命的大錯。一般打如意算盤的，或許想到經濟戰爭相對重要性的增加，以為或可避免像上次戰爭期間大規模戰爭的必要。這層意思，或許根據於交戰各國勢將深溝高壘固守着，以待對方的經濟防線先行崩潰。這個概念，大都荒謬。這是根據於謬誤的類似。大家承認上次戰爭協約國的勝利，大部份是德國經濟防禦窳劣的結果。但此項窳劣情形，如果不曾在幾處前線時常從事大規模的戰鬥，那末決不致有一九一八年的明顯程度。德國差不多廢續不斷地攻擊對方，或被對方攻擊，達四年半以上。這種不斷地劇烈的戰鬥，連帶使用浩大數量的軍需品。龐大數量的軍火為之消耗，各式各樣的軍需品，為之摧毀，破壞，或給敵人佔據。而這類軍需品的補充，吸收了去巨量的原料及勞力。如果不曾有持續的戰爭，德國軍隊的經濟需要，便可比較的微小，結果德國經濟資源及生產力的較大部份，可用以支持食糧的供給。而德國經濟防禦的摧毀，當能經過格外較緩的過程。

為避免陷於過分誇張經濟戰爭的重要性及可能的結果的一種謬誤起見，上面的一層意思，必須好

生記在心頭。經濟因素在決定這次戰事的結果上，固然佔一極重要的地位，它們只能與陸海空軍的動作配合，纔會產生效能。這是不幸得很，夢想不需重大犧牲就可克敵制勝，非情理所許的。

要獲取最後的勝利，這是很重要的就是政府應當充分利用一切經濟戰爭的武器。不過，這是同樣地重要，不要單獨或過分地依賴這些武器。

第二章 上次大戰的教訓

(一) 軍事與經濟準備

在上一九一四至一八年世界大戰之前若干年間，幾多後來終於成爲仇敵的那些國家的參謀本部人員，無不鬥心鉤角，從事作戰的設計。千百萬人的動員，自大軍調遷到抵達戰場的程序，他們的集合及以後的行動，均於多年以前設計就緒，而且十分詳細。就別一方面說，許多國家對於他們的經濟動員，大都沒有先事部署。政府們把他們國家投入空前未有的大規模戰事裏，不曾知道一些關於它的經濟綜錯情形，也不會採取一些經濟計畫，這等計畫照後來事實看來，應當認爲一種常識問題。

一九一四年以前軍事計畫的標準之高，與經濟計畫的全付缺如，兩者之間的矛盾，真是非常驚異。這是確實的，軍事計畫欲從文字付諸實施，常不可能，不過雖則如此，這些基本計畫的存在，裨益於總司令官的作戰，實非淺鮮。從另一方面說，缺乏經濟的先期計畫，往往增加交戰國政府的困難，特別在戰事的後期。

(二) 一九一四年前的一個錯誤觀念：「戰爭必在幾個月內終止」

官方專家，以及羣衆對於現代戰爭的經濟狀況的懵懂與缺乏經驗，一部份是爲了一九一四年以前